SEVERIN

HAIR | CARE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Ihre Wahl auf ein Produkt der Severin Hair Care Linie gefallen ist. Wir gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke Severin steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, Qualität und deutsche Entwicklungsleistung. Jedes Gerät der Marke Severin wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

Mit den Severin Hair Care Produkten holen Sie sich ein Stück Schönheit und Pflege ins eigene Haus. Nichts trägt so wirkungsvoll zum persönlichen Wohlbefinden bei wie eine gutsitzende Frisur. Verändern Sie je nach Laune Ihren Typ. In unserem umfangreichen Geräteprogramm finden Sie mit Sicherheit das passende Gerät für Ihre Bedürfnisse.

Besuchen Sie uns doch auch im Web unter
www.severin-haircare.de oder **www.severin-haircare.com**.

Viel Spaß mit Ihrem Gerät.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27
D-59846 Sundern
www.severin.de

SEVERIN

HAIR | CARE

Art.-No.: WL 0803





empfohlen von
recommended by
recommandé par



Topmodel

SEVERIN

HAIR | CARE

D	Bedienungsanleitung
GB	Instructions for use
F	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
E	Instrucciones de uso
I	Manuale d'uso
DK	Brugsanvisning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
PL	Instrukcja obsługi
GR	Οδηγίες χρήσεως
RUS	Руководcтbо по эксплуатации

D

Styling Brush

Liebe Kundin, lieber Kunde,
jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.

Anschluss
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau
1. Borsteneinzug
2. 3-Stufen-Schalter
3. Lufteintrittsöffnungen
4. Kabelknickschutz
5. Zuleitung
6. Auflagefläche
7. Rundbürste mit Luftaustrittsöffnungen

Sicherheitshinweise



- **Achtung!** Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- An Elektro-Wärmegeräten entstehen bei Inbetriebnahme hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher bitte nur das Gehäuse anfassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für synthetische Haarteile oder Perücken, da austretende Hitze den Fasern schadet.
- Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen nicht durch Finger oder Haare verdeckt werden bzw. sich keine Fusseln oder Haare festgesetzt haben.
- Falls sich das Gerät einmal ausschalten sollte, kann der Überhitzungsschutz in Kraft getreten sein. Das Gerät schaltet sich nach ausreichender Abkühlung wieder ein.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Um Beschädigungen der Zuleitung zu vermeiden, diese
  - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
  - nicht auf Zug belasten,
  - nicht um das Gerät wickeln.
- Legen Sie das Gerät während des Betriebs und bis es vollständig abgekühlt ist nur auf der Auflagefläche ab. Legen Sie es nicht auf temperaturempfindliche Oberflächen.
- Halten Sie die heißen Aufsteckteile fern von der Kopfhaut.
- Halten Sie die heiße Bürste fern von der Kopfhaut.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; bitte fassen Sie den Netzstecker an.
- **Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker**

ziehen, ebenso
- **bei Störungen während des Betriebes,**
- **vor jeder Reinigung.**

■ Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

■ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

■ Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

■ Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

■ Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

■ Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

Bedienung

Schaltung
Das Gerät ist mit einem 3-Stufen-Schalter ausgestattet.
Funktion:

0 = Aus
1 = halbe Leistung
2 = volle Leistung

Handhabung
– Die Haare werden geformt, indem sie in nicht zu dicke Haarsträhnen gleichmäßig über die Rundbürste verteilt und nach innen oder außen gedreht werden.
– Lassen Sie die heiße Luft für einige Sekunden auf Ihr Haar einwirken.
– Um die Borsten einzuziehen, drücken Sie auf den Borsteneinzugsknopf und halten Sie den Knopf gedrückt. Die Borsten werden in die Rolle gezogen. Danach kann die Bürste aus dem Haar gezogen werden und die Locke bleibt in Form.
– Die Haare vor dem Auskämmen gut abkühlen lassen.

Reinigung und Pflege
■ Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

■ Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.

– Falls erforderlich, wischen Sie das Gerät mit einem trockenen fusselfreien Tuch ab.
– Nach jedem Gebrauch die in den Aufsteckteilen zurückgebliebenen Haarteile entfernen.
– Eventuell an den Lufteintrittsöffnungen angesaugte Flusen entfernen.

Ersatzteile und Zubehör
Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage http://www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Ersatzteilshop*“.

Entsorgung

Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie
Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder

Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

GB

Hair-styling-Set

Dear Customer,
Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance.
This product complies with the directives which are binding for the CE-labelling.

Familiarisation
1. Bristle retraction
2. 3-position switch
3. Air inlet openings
4. Flexible non-kink covering
5. Power cord
6. Support surface
7. Round brush with air outlet openings

Important safety instructions



- **Caution!** Do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water.
- There is always a risk when the appliance is operated near water even when it is switched off. Therefore, if the appliance is being used in a bathroom always remove the plug from the wall socket after use. Additional protection is offered by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your bathroom installation. Please consult a qualified electrician.
- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- Electric heating appliances operate at very high temperatures. Do not touch any part of the appliance except the housing. Burns can occur from touching the hot parts.
- Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs. The heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
- Make sure the air intake and outlet openings are not blocked by fingers or hair and that no lint particles are allowed to accumulate in the air intake.
- Should the unit automatically switch off during use, the integral overheating protective device may have been activated. The appliance will switch on again after a sufficient cooling down period.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- To prevent damage to the power cord,
  - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
  - do not pull on the cord,
  - do not coil the power cord around the appliance.
- Place the appliance only on its support surface during use or while it is still hot. Do not place it on any surface sensitive to heat.
- Make sure hot attachments are kept away from the scalp.
- Keep the hot brush away from the scalp.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- **Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, and also**
  - **in case of any malfunction and,**
  - **during cleaning.**
- This appliance is not intended for use by

any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Operation

Switch positions

The appliance is equipped with a 3-position switch allowing for the following settings:
Functions:

0 = Off
1 = Half power
2 = Full power

Use

- The round brush is designed for shaping the hair. To achieve this, the hair should be divided into single strands (not too thick) and then spread evenly over the brush, turning them inwards or outwards as desired.
- Apply for a few seconds at a time only, while letting the hot air take effect on the hair.
- To retract the bristles, press and hold the bristle retract button. The bristles are now being retracted into the brush. Afterwards, the brush can be easily separated from the hair while the curl stays in shape.
- Let the hair cool down sufficiently before brushing it out.

General cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- If necessary, the housing may be wiped with a dry lint-free cloth.
- After use, remove loose hair from the attachment used.
- Always check the air intake openings for accumulated lint particles or hair and remove any found.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.
This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under

applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

F

Multibrosse soufflante

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

Branchement au secteur
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

Familiarisez-vous avec votre appareil
1. Poils rétractables
2. Interrupteur 3 positions
3. Orifices d'entrée d'air
4. Revêtement flexible anti-torsion
5. Cordon d'alimentation
6. Surface de support
7. Brosse ronde avec orifices de sortie d'air

Consignes de sécurité importantes

- **Attention :** Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos, piscines ou autres récipients contenant de l'eau.



- Si l'appareil est utilisé dans la salle de bains, retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation. La présence d'eau à proximité immédiate de l'appareil, représente un danger, même si celui-ci est éteint.
  Pour une protection supplémentaire, faites installer par un électricien qualifié, un disjoncteur différentiel 30 mA en amont dans votre installation.
- Ne jamais mouiller l'appareil (par exemple, par des projections d'eau) et ne jamais l'utiliser les mains humides.
- Les appareils électriques chauffants fonctionnent à très haute température. Ne toucher aucune partie de l'appareil autre que le boîtier car il existe un risque de brûlure au contact des parties chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas bouchées par les doigts ou les cheveux; gardez-les libres de toute accumulation de particules.
- Si l'appareil s'éteint automatiquement en cours d'utilisation, ceci peut être dû au dispositif de protection contre la surchauffe. L'appareil sera de nouveau utilisable après une période suffisante de refroidissement.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
  - ne pliez et vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
  - ne tirez pas sur le cordon,
  - n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Posez l'appareil uniquement sur sa surface de support pendant l'utilisation ou lorsqu'il est encore chaud. Ne pas le poser sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- Évitez tout contact entre les accessoires chauds et le cuir chevelu.
- Tenez la brosse chaude éloignée du crâne chevelu.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- **Éteignez toujours l'appareil et**

débranchez la fiche de la prise murale
- **après l'emploi,**
- **en cas de fonctionnement défectueux,**
- **avant de nettoyer l'appareil.**

■ Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.

■ Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

■ **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.

■ Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

■ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non pas à un usage professionnel.

■ Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques, y compris le remplacement d'un cordon d'alimentation, doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

Fonctionnement

Interrupteur 3 positions

Les positions de l'interrupteur sont :

0 = Arrêt
1 = Puissance moyenne
2 = Puissance maximale

Utilisation

– La brosse ronde est utilisée pour façonner la coiffure. Formez une mèche de cheveux (pas trop épaisse), étalez-la sur la largeur de la brosse, puis enroulez-la sur la brosse vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le style que vous désirez obtenir.
– Laissez quelques secondes pour que l'air chaud agisse sur les cheveux.
– Pour rétracter les poils de la brosse, appuyez et maintenez le bouton de rétractation des poils. Les poils se rétractent à l'intérieur de la brosse. La brosse peut être ainsi retirée de la mèche de cheveux et la boucle garde sa forme.
– Laissez refroidir les cheveux avant de les brosser.

Entretien et nettoyage

■ Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

■ Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.

– Si nécessaire, essuyez le boîtier avec un chiffon sec non pelucheux.
– Après utilisation, retirez tous les cheveux restés attachés à l'accessoire.
– Vérifiez toujours l'absence de tout cheveu ou particule sur la grille d'entrée d'air. En cas de présence de celles-ci, les enlever.

Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas

l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

NL

Haarstileerset

Beste klant
Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Aansluiting
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Onderdelen
1. Intrekbare haren
2. 3-standen schakelaar
3. Luchtinlaat openingen
4. Flexibele non-kink bedeking
5. Power snoer
6. Ondersteunend oppervlak
7. Ronde borstel met luchtinlaat openingen

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen



- **Pas op:** Gebruik het apparaat nooit in het bad, douche, wastafel, zwembad of andere watercontainers.
- Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt. Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren in je huis met een vastgestelde stroombreeker van niet meer dan 30mA (IF<30mA).Vraag een bevoegd elektricien.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Elektrische apparaten die verhitten gebruiken zeer hoge temperaturen. Van het apparaat geen ander deel dan het huis aanraken. Het aanraken van hete delen kan brandwonden veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
- Zorg dat de luchtinlaat en uitlaat niet geblokeerd worden door vingers of haar en dat stofdeeltjes zich niet verzamelen in de luchtinlaat.
- Als het apparaat tijdens gebruik automatisch uitschakelt, kan de integrale oververhit-inrichting zijn geactiveerd. Na een voldoende afkoelperiode zal het apparaat weer aanschakelen.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
  - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,
  - nooit aan het snoer trekken,
  - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
- Plaats het apparaat alleen op het ondersteunend oppervlak tijdens gebruik of wanneer het nog heet is. Plaats het nooit op een oppervlak wat gevoelig is tegen hitte.
- Zorg dat men de hete hulpstukken weghoudt van de hoofdhuid.
- Houd de hete borstel weg van de hoofdhuid.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**

- **het apparaat niet juist werkt en**
- **tijdens het schoonmaken.**

■ Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.

■ Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

■ **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.

■ De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt word of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

■ Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.

■ Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Bediening

Standen van de knoppen

Dit apparaat is voorzien van een 3-standen knop met de volgende mogelijkheden:

0 = Uit
1 = Half power
2 = Volle kracht

Gebruik

– De ronde borstel is ontworpen voor het in model brengen van het haar. Om dit te bereiken moet men het haar verdelen in dunne lokken die men gelijkmatig over de borstel spreidt. Draai deze dan naar binnen of naar buiten.
– Doe dit voor een paar seconden per keer om de hete lucht het gewenste effect op het haar te laten bereiken.
– Om de haren in te trekken, druk op de borstels intrekknop en houd deze vast. De haren zijn nu ingetrokken in de borstel. Hierna, kan de borstel gemakkelijk afgescheiden worden van het haar terwijl de krul in vorm blijft.
– Laat het haar voldoende afkoelen voordat men het uitborsteld.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

■ Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt

■ Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.

– Maak het apparaat, indien nodig, alleen maar met een droge en pluisvrije doek schoon.
– Na gebruik het losse haar verwijderen uit het apparaat, dat gebruikt is.
– Controleer altijd de luchtinlaat voor stofdeeltjes en haar en verwijder deze wanneer nodig.

Weggooien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van

goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

E

Juego para Modelar el Cabello

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Conexión a la red eléctrica
Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.
Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Partes
1. Retracción de las cerdas
2. Interruptor de 3-posiciones
3. Aperturas de entrada de aire
4. Cubierta flexible anti-enredos
5. Cable eléctrico
6. Superficie de apoyo
7. Cepillo Redondo con orificios de salida de aire

Instrucciones importantes de seguridad

- **Atención:** No haga funcionar el aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua.



- Cerca del agua, también existe riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared después de su utilización, cuando utilice el aparato en el cuarto de baño. Se puede conseguir protección adicional añadiendo a la instalación de su hogar un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no excede los 30mA (IF < 30mA). Por favor consulte con un electricista cualificado.
- Proteger el aparato de la humedad y no utilizarlo con las manos mojadas.
- Los aparatos eléctricos de calefacción funcionan a temperaturas muy elevadas. No toque ningún componente del aparato excepto la carcasa. Pueden producirse quemaduras al tocar los componentes calientes.
- No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire no quedan obstruidas por los dedos o el cabello y evite que se acumulen cabellos en la entrada del aire.
- Cuando el aparato se desconecte automáticamente durante su utilización, se habrá activado el dispositivo interno de protección contra sobrecalentamiento. El aparato se encenderá de nuevo después de un periodo de enfriamiento.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Para evitar dañar el cable eléctrico,
  - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
  - no estire del cable,
  - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- Coloque el aparato solo sobre la superficie de apoyo mientras lo utiliza o cuando todavía está caliente. No coloque el aparato sobre ninguna superficie sensible al calor.
- Asegúrese de mantener los accesorios calientes lejos del cuero cabelludo.
- El cepillo no deberá tocar el cuero

cabelludo.
- Para desenchufar, no tire nunca del cable; coja la clavija.
- **Desenchúfelo siempre después del uso, y también**
  - **si hay una avería y**
  - **durante la limpieza.**
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Funcionamiento

Posiciones del interruptor

El aparato dispone de un interruptor de 3 posiciones con los siguientes ajustes:

0 = Apagado
1 = Potencia media
2 = Potencia máxima

Utilización

– El cepillo redondo está diseñado para modelar su cabello. Para ello tiene que dividir su cabello en mechones individuales (no demasiado gruesos) y luego distribuir cada uno en el cepillo de modo uniforme, enrollándolo hacia adentro o hacia afuera como desee.
– Mantenga el cepillo aplicado sólo durante unos segundos cada vez permitiendo así que el aire caliente tenga efecto sobre el cabello.
– Para retraer las cerdas, mantenga pulsado el botón de retracción de las cerdas. Las cerdas se ocultarán dentro del cepillo. A continuación, podrá separar fácilmente el cabello del cepillo manteniendo el moldeado del cabello.
– Deje que el cabello se enfríe lo suficiente antes de peinarlo.

Mantenimiento y Limpieza General

- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.

– Si es necesario, el aparato puede ser limpiado con un paño seco que no suelte pelusa.
– Después de su utilización, extraiga los cabellos sueltos del accesorio utilizado.
– Controle siempre las aberturas de entrada de aire por si hay acumulaciones de pelusa o de cabello y en caso afirmativo, elimínelos.

Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, sempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

I

Set Arricciacapelli

Gentile Cliente,
La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati.
Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Componenti

1. Tasto di azionamento delle setole retrattili
2. Interruttore a 3 posizioni
3. Aperture presa d'aria
4. Protezione flessibile antipiegatura
5. Cavo di alimentazione
6. Superficie di appoggio
7. Spazzola tonda con aperture per la fuoriuscita dell'aria

Importanti norme di sicurezza

- **Attenzione:** Non adoperate l'apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina e comunque in prossimità di acqua.



- Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro se l'apparecchio viene usato in bagno.
  Per una maggiore sicurezza durante l'uso dell'apparecchio è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30mA (IF<30mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.
- Proteggete l'apparecchio da umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Gli apparecchi elettrodomestici soggetti a riscaldamento funzionano a temperature altissime. Non toccate nessun elemento dell'apparecchio che non sia il corpo esterno. Potreste subire ustioni toccando parti calde dell'apparecchio.
- Non usate l'apparecchio per arricciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
- Badate a non ostruire con le dita i fori di entrata e di uscita dell'aria e non permettete l'accumulo di fibre dentro il foro di entrata dell'aria.
- Nel caso in cui l'apparecchio si spegnesse automaticamente durante l'uso, significa che il dispositivo integrato di protezione da surriscaldamento si è attivato.
  L'apparecchio potrà essere riacceso dopo un ragionevole intervallo di tempo per il raffreddamento.
- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio non presenti tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
  - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto da cui il cavo esce dall'apparecchio,
  - non tirate il cavo,
  - e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Poggiate l'apparecchio solo sulla specifica superficie di appoggio durante l'uso o quando l'apparecchio è ancora caldo. Non poggiatelo su nessuna superficie sensibile al calore.

- Assicuratevi che gli accessori surriscaldati non vengano a contatto con il cuoio capelluto.
- Tenete la spazzola calda lontana dal cuoio capelluto.
- Non tirate mai il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa di corrente; ma afferrate direttamente la spina.
- **Spegnete sempre l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente dopo l'uso nonché**
  - **in caso di cattivo funzionamento,**
  - **durante la pulizia.**
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico - compresa la sostituzione del cavo di alimentazione – devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

Funzionamento

Posizioni degli interruttori

L'apparecchio è corredato di un interruttore a 3 posizioni, che consente le seguenti regolazioni :

0 = Spento
1 = Minima potenza
2 = Massima potenza

Modalità d'uso

- La spazzola tonda è stata appositamente progettata per mettere in piega i capelli. Per ottenere ciò, occorre dividere i capelli in ciocche (non troppo spesse) per poi distribuirli uniformemente sopra la spazzola, voltandoli a piacere verso l'interno o verso l'esterno.
- Applicate la spazzola per pochi secondi alla volta per lasciare che l'aria calda agisca sui capelli.
- Per ritirare le setole, premete e tenete premuto il tasto di azionamento delle setole retrattili. Le setole si ritireranno all'interno della spazzola. In seguito, la spazzola può essere separata facilmente dai capelli mentre il ricciolo è ancora in piega.
- Lasciate raffreddare i capelli prima di spazzolarli.

Manutenzione generale e pulizia

- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e sia completamente raffreddato.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- L'apparecchio può esser pulito con un panno asciutto non lanuginoso.
- Eliminate ogni traccia di capelli dagli accessori dopo ogni uso.
- Controllate sempre che non si siano accumulati fibre o capelli dentro il foro di presa d'aria ed eventualmente togliete ogni residuo.

Smaltimento



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

DK

Varmluftskrøllejern

Kære kunde,
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

El-tilslutning

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet.
Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele

1. Knap til indtrækning af børsterne
2. 3-trins kontakt
3. Luftindtagsåbninger
4. Fleksibel ledningsinddækning
5. Ledning
6. Støtteflade
7. Rundbørste med luftudtagsåbninger

Vigtige sikkerhedsregler

- **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand.



- I nærheden af vand er der en risiko for kortslutning også selvom krøllejernet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug hvis apparatet bruges på badeværelset.
  Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominel afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI <30mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Elektriske krøllejern virker med meget høje temperaturer. Rør aldrig ved nogen af krøllejernets dele undtagen kabinettet. Man kan få brandsår af at røre ved de varme dele.
- Brug ikke apparatet på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- Sørg for at åbningerne til luftind- og udtag ikke blokeres af fingre eller hår, og at der ikke samler sig fnug i luftindsugningen.
- Hvis krøllejernet automatisk stopper under brugen, skyldes det at den indbyggede termosikring er blevet aktiveret. Apparatet vil virke igen efter en passende afkølingsperiode.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- For at undgå beskadigelse af ledningen må man
  - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
  - aldrig trække i ledningen,
  - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- Placer altid kun apparatet på dets støtteflade, både under brug og mens det endnu er varmt. Placer aldrig apparatet på overflader som ikke tåler varme.
- Sørg for at de varme tilbehørsdele ikke berører hovedbunden.
- Berør aldrig hovedbunden med den varme børste.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- **Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og også**
  - **i tilfælde af fejlfunktion og**
  - **under rengøring.**
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede

fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

Brugsanvisning

Knappernes indstillinger

Apparatet er forsynet med en 3-trins kontakt, som giver følgende indstillinger:

0 = slukket
1 = halv styrke
2 = fuld styrke

Betjening

– Den runde børste er beregnet til at forme håret. Dette gøres ved at opdele håret i enkelte lokker (ikke for tykke) og så fordele håret jævnt over børsten og bukke det indad eller udad efter ønske.
– Brug kun et par sekunder ad gangen, mens den varme luft arbejder på håret.
– Krøllejernets børster kan trækkes ind ved at trykke på knappen til indtrækning af børsterne og holde den nede. Børsterne vil så trækkes ind i krøllejernet. Herefter kan det let trækkes ud af hårlokken og krøllen vil beholde formen.
– Lad håret køle af tilstrækkeligt, før det børstes ud.

Generel rengøring og vedligehold

- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt ned inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.

– Apparatet kan aftørres om nødvendigt med en ren, tør klud.
– Efter brug fjernes løse hår fra de benyttede tilbehørsdele.
– Kontroller altid luftindtagets åbninger for fnug og hår, der har samlet sig der og fjern dem, hvis der er nogen.

Bortskaffelse



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

S

Hårvårdset

Bästa kund!
Innan du använder apparaten måste du läsa bruksanvisningen noga.

Anslutning till vägguttaget
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.
Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter
1. Borstinfällning
2. 3-positionsknapp
3. Luftutloppsöppningar
4. Flexibelt antitrassel skydd
5. Elsladd
6. Stödyta
7. Rund borste med luftutloppsöppningar

Viktiga säkerhetsföreskrifter
- **Varning:** Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.



- I närheten av vatten föreligger också risker, även om apparaten är avstängd. Dra därför alltid ut stickproppen ur vägguttaget efter användningen, om apparaten används i ett badrum.
  Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordad strömbrytare med en nominell utlösningsström på högst 30 mA (IF < 30 mA) i bostadsinstallationen. Fråga en fackman.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Vid användningen av elektriska värmeapparater uppstår mycket hög temperatur. Vidrör inte någon del av apparaten utom höljet. Du kan bränna dig om du vidrör de heta delarna.
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- Se till att luftens intags- och utloppsöppningar inte blockeras med fingrar eller hår och att inget ludd samlas i luftintaget.
- Om apparaten skulle stängas av automatiskt under användningen kan den inbyggda skyddsanordningen mot överhettning ha aktiverats. Apparaten kopplas på igen när den har svalnat tillräckligt.
- Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenheten eller de medföljande komponenterna innan apparaten används. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Undvik skador på elsladden genom att
  - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
  - inte dra i sladden,
  - inte vira elsladden runt apparaten.
- Placera apparaten endast på dess stödyta när den är påkopplad eller när den ännu är het. Placera den inte på ytor som är värmekänsliga.
- Se till att de heta tillbehören inte vidrör hårbotten.
- Håll den heta borsten på avstånd från hårbottnen.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen, samt också**
  - **om apparaten skulle uppvisa fel och**
  - **före rengöring.**
- Denna apparat bör inte användas av

personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap beträffande dylika apparater. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.

- Se till att barn inte leker med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas mot leverantören eller försäljaren.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilt hushåll.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelser och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om det krävs reparationer, var vänlig skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna handbok.

Bruksanvisning

Effektlägen

Apparaten har en 3-positionsbrytare som ger följande inställningar:

0 = Avstängd
1 = Halv effekt
2 = Full effekt

Användning

– Den runda borsten är avsedd att forma håret. Dela upp håret i slingor (inte för tjocka) som sprids ut jämnt över borsten, och vrid dem inåt eller utåt.
– Gör detta endast några sekunder i taget medan varmluften verkar på håret.
– Då du vill fälla in borsten trycker du på infällningsknappen och håller den intryckt. Borsten fälls nu in. Därefter kan du lätt separera borsten från håret utan att locken förlorar formen.
– Låt håret svalna ordentligt innan det borstas ut.

Skötsel och rengöring

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.

– Vid behov kan apparatens hölje torkas av med en torr trasa som inte avger ludd.
– Avlägsna lösa hårstrån från tillbehören efter användningen.
– Se alltid efter om det samlats ludd eller hår i luftintagsöppningarna och tag i så fall bort dem.

Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

FIN

Ilmakiharrinsetti

Hyvä asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä.
Tämä tuote täyttää CE-merkintöihin vaadittavat direktiivien sanelemat vaatimukset.

Laitteen osat

1. Harjasten sisäänveto
2. 3-asentoinen kytkin
3. Ilmantuloaukot
4. Taipuista kiertymisen estävä suojus
5. Virtajohto
6. Support surface
7. Pyöröharja ilmanpoistoaukkojen kera

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- **Huomaa!** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä tai vettä sisältävän pesualtaan tai muun astian päällä.



- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
  Jos haluat asentaa maavuodon estävän sulakeautomaatin, varmista ettei nimellinen laukaisuvirta ylitä 30mA (välitaajuus < 30mA), ja kysy sähköasentajan neuvoa.
- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Sähköiset lämmittimet toimivat erittäin korkealla lämmöllä. Kosketa ainoastaan laitteen suojakuoreen. Kuumien osien koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä käytä kiharrinta keinotekoisten hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.
- Varmista, etteivät sormesi peitä ilmantulo- tai poistoaukkoa eikä nukka tuki ilmantuloaukkoa.
- Jos laite sammuu itsestään käytön aikana, syynä saattaa olla sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja. Laite käynnistyy uudelleen kun se on viilentynyt riittävästi.
- Ennen käyttöä laite ja mahdolliset lisäosat tulee tarkistaa vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
  - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
  - älä vedä johdosta,
  - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Aseta laite sen tukipintaa vasten ainoastaan käytön aikana tai kun laite on yhä kuuma. Älä aseta laitetta millekään kuumuudelle herkälle pinnalle.
- Varmista aina, etteivät kuumat osat kosketa päänahkaa.
- Pidä kuuma harja poissa päänahalta.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta; tartu aina pistotulppaan.
- **Katkaise virta laitteesta aina käytön jälkeen ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Tee samoin,**
  - **jos laitteessa on toimintahäiriö**
  - **ennen kuin puhdistat laitteen.**
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.

- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen (mukaan lukien liitäntäjohdon vaihto) saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitetta joudutaan korjaamaan, tulee se lähettää liikkeemme asiakaspalveluosastolle, jonka osoite löytyy tämän käyttöohjeiden liitteestä.

Yleiset käyttöohjeet

Säädöt

Laitteessa on 3-asentoinen kytkin.

0 = Pois päältä
1 = Puoliteho
2 = Täysi teho

Käyttö

- Pyöröharjalla voi muotoilla hiuksia. Sopiva määrä hiuksia (ei liian paksulti) levitetään tasaisesti harjalle siten, että hiukset kaartuvat joko sisään- tai ulospäin kampauksen tyylistä riippuen.
- Anna harjan ja lämpimän ilman vaikuttaa hiuksiin vain muutaman sekunnin kerrallaan.
- Harjakset voidaan vetää sisään painamalla harjasten sisäänvedon painiketta ja pitämällä sitä painettuna. Harjakset vedetään nyt harjan sisään. Sen jälkeen harjan irrottaminen hiuksista on helppoa ja kihara pysyy muodossaan.
- Anna hiusten viiletä riittävästi ennen kuin harjaat tai kampaat ne.

Laitteen puhdistus ja huolto

- Varmista, että lämmittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista laitetta vedellä. Älä myöskään upota sitä veteen.
- Jos puhdistus on tarpeen, laitteen voi pyyhkiä kuivalla, nukkaamattomalla rievulla.
- Poista käytön jälkeen irtohiukset käyttämistäsi osista.
- Muista tarkastaa, ettei ilmantuloaukossa ole nukkaa tai hiuksia, ja poista ne mikäli tarpeen.

Jätehuolto



Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

PL

Lokówka na gorące powietrze

Szanowni Klienci!
Przed przystąpieniem do modelowania włosów przy pomocy urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw
1. Przycisk do chowania włosia
2. 3-pozycyjny przełącznik
3. Otwory wlotu powietrza
4. Elastyczne niełamliwe złącze
5. Przewód zasilający
6. Podstawka
7. Okrągła szczotka z otworami wylotu powietrza

Instrukcja bezpieczeństwa
- **Uwaga!** Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznica, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem zawierającym wodę.



- Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy, kiedy urządzenie nie jest uruchomione, ale znajduje się w pobliżu wody. Po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli urządzenie używane było w łazience.
  Dodatkowe zabezpieczenie daje zamontowanie w instalacji domowej specjalnego automatycznego bezpiecznika o wartości nieprzekraczającej 30mA (IF<30mA). Najlepiej w tym celu skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękoma.
- Podczas pracy elementy grzejne urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dotykać żadnych części urządzenia poza korpusem, ponieważ grozi to oparzeniem.
- Urządzenia nie można używać do modelowania syntetycznych peruk lub tresek. Wysoka temperatura może zniszczyć syntetyczny materiał.
- Należy uważać, aby zarówno otwory wlotu i wylotu powietrza nie były blokowane przez palce lub włosy oraz, aby żadne drobne elementy i zanieczyszczenia nie blokowały otworu wlotu powietrza.
- Jeżeli podczas pracy urządzenie samo się nagle wyłączy, może to być wynikiem włączenia się czujnika termicznego. Urządzenie włączy się ponownie, kiedy wystarczająco ostygnie.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy jego główny korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Aby zapobiec zniszczeniu przewodu zasilającego:
  - nie należy go wyginać ani skręcać, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,
  - nie należy ciągnąć za przewód,
  - nie należy owijać przewodu wokół korpusu urządzenia.
- W trakcie pracy, lub kiedy urządzenie jest jeszcze gorące, należy jest stawiać wyłącznie na podstawce. Nie ustawiać urządzenia na powierzchni wrażliwej na wysokie temperatury.
- Wszystkie gorące elementy urządzenia należy trzymać w bezpiecznej odległości od głowy.
- Nie przykładać gorącej szczotki bezpośrednio do skóry głowy.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego każdorazowo po zakończeniu pracy oraz:**
  - **w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;**
  - **i przed przystąpieniem do czyszczenia.**
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach

motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.

- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Instrukcja obsługi

Pozycje przełącznika temperatury

Urządzenie wyposażone jest w 3-stopniowy regulator temperatury:

0 = Off (wyłączone)
1 = średnia moc
2 = pełna moc

Obsługa

- Szczotka okrągła przeznaczona jest do układania włosów. Aby ułożyć włosy, należy je podzielić na osobne pojedyncze pasemka (niezbyt grube) i w zależności od wybranego stylu fryzury, nawinąć je równomiernie na szczotkę do dołu lub do góry.
- Przytrzymać szczotkę przez kilka sekund, tak aby gorące powietrze mogło zadziałać.
- Aby schować włosie, nacisnąć i przytrzymać przeznaczony do tego przycisk. Po przyciśnięciu włosie schowa się do środka szczotki. Wówczas szczotkę można łatwo wysunąć z włosów, zachowując kształt utworzonego loka.
- Przed rozczesaniem szczotką, loki muszą ostygnąć.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- W razie potrzeby, przetrzeć urządzenie suchą, gładką ściereczką niepozostawiającą strzępków.
- Po zakończeniu modelowania oczyścić z włosów nakładane końcówki.
- Należy regularnie sprawdzać, czy otwory wlotu powietrza są czyste i jeśli nagromadziły się tam włosy lub inne zanieczyszczenia, usunąć je.

Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem że produkt zostanie odniesiony prze klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest

nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

GR

Σετ κομμωτικής

Αγαπητοί πελάτες,
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής.
Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής
1. Μάζεμα των τριχών της βούρτσας
2. Διακόπτης 3 θέσεων
3. Οπές εισόδου αέρα
4. Εύκαμπτο κάλυμμα κατά της συστροφής
5. Ηλεκτρικό καλώδιο
6. Επιφάνεια στήριξης
7. Στρογγυλή βούρτσα με οπές εξαγωγής αέρα

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας
- **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα, ούτε κοντά σε νιπτήρες γεμάτους με νερό ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό.



- Πάντα υπάρχει κίνδυνος όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά σε νερό ακόμα και όταν αυτή δεν λειτουργεί. Συνεπώς, αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πάντα να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα μετά από τη χρήση.
  Παρέχεται επιπλέον προστασία με τη χρήση ενός γειωμένου διακόπτη κυκλώματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση του λουτρού σας, με προκαθορισμένη ένταση ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30mA (IF<30mA). Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο.
- Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία και τους παφλασμούς νερού και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Οι ηλεκτρικές θερμαινόμενες συσκευές λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε κανένα μέρος της συσκευής, εκτός από το περίβλημα. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα αν αγγίξετε τα θερμά μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποστίς, πρόσθετα μαλλιά ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα που εκλύεται μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις συνθετικές ίνες.
- Να φροντίζετε πάντα ώστε τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου του αέρα να μην εμποδίζονται από τα δάχτυλα ή τα μαλλιά σας και να μη συγκεντρώνεται χνούδι στην είσοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή απενεργοποιηθεί αυτόματα κατά τη χρήση, ίσως να έχει ενεργοποιηθεί η ενσωματωμένη συσκευή προστασίας κατά της υπερθέρμανσης. Η συσκευή θα πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά αφού κρυώσει.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη, ενώ τη χρησιμοποιείτε.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο:
  - μην κάμπτετε και μη συστρέφετε το ηλεκτρικό καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου εξέρχεται από το περίβλημα,
  - μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο,
  - μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή μόνο στην επιφάνεια στήριξης κατά τη χρήση ή όταν είναι ακόμη ζεστή. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στη θερμότητα.
- Φροντίστε τα ζεστά εξαρτήματα να μην έρχονται σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής.
- Διατηρείτε τη ζεστή βούρτσα μακριά από το τριχωτό της κεφαλής.
- Όταν βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το ίδιο το φις.

- **Φροντίζετε πάντα να κλείνετε τη συσκευή, και να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, μετά τη χρήση και επίσης**
  - **σε περίπτωση βλάβης, και**
  - **κατά τον καθαρισμό.**
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών και η αντικατάσταση του καλωδίου να γίνεται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Λειτουργία

Θέσεις διακόπτη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα διακόπτη 3 θέσεων με τις ακόλουθες ρυθμίσεις.
Λειτουργίες:

0 = Κλειστό
1 = Μισή ισχύς
2 = Πλήρης ισχύς

Χρήση

- Η στρογγυλή βούρτσα είναι σχεδιασμένη για το φορμάρισμα των μαλλιών. Για να το επιτύχετε αυτό, πρέπει να χωρίσετε τα μαλλιά σε τούφες (όχι πολύ πυκνές) και να τις απλώσετε ομοιόμορφα επάνω στη βούρτσα, περιστρέφοντάς τις προς τα μέσα ή προς τα έξω, όπως προτιμάτε.
- Κρατήστε τα μαλλιά τυλιγμένα λίγα μόνο δευτερόλεπτα τη φορά, όσο χρειάζεται για να τα φορμάρει ο ζεστός αέρας.
- Για να μαζέψετε τις τρίχες της βούρτσας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για μάζεμα των τριχών της βούρτσας. Οι τρίχες της βούρτσας θα μαζέψουν στο εσωτερικό της βούρτσας. Στη συνέχεια, μπορείτε να διαχωρίσετε εύκολα τη βούρτσα από τα μαλλιά ενώ η μπούκλα θα διατηρήσει το σχήμα της.
- Αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν αρκετά πριν τα βουρτσίσετε ή τα χτενίσετε.

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- Μετά από τη χρήση, καθαρίστε τις τρίχες από το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
- Να ελέγχετε πάντα τις οπές εισόδου αέρα όπου συσσωρεύονται χνούδια και μαλλιά, και να τα καθαρίζετε.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγ ηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

RUS

Фен-щетка для завивки и укладки волос

Уважаемый покупатель!
Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте эти указания.

Включение в сеть
Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство
1. Кнопка втягивания щетины
2. 3-позиционный переключатель
3. Отверстия для выхода воздуха
4. Гибкое неперекручиваемое покрытие
5. Шнур питания
6. Опорная поверхность
7. Круглая щетка с отверстиями для выхода воздуха

Правила безопасности



- **Внимание!** Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой.
- Применение этого электроприбора в непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.
  Можно обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим током посредством установки в ванной комнате выключателя с дифференциальной защитой от утечки на землю с током срабатывания не выше 30 мА (Iср. < 30 мА). Обратитесь за советом к квалифицированному электрику.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Электронагревательные приборы работают при очень высокой температуре. Не прикасайтесь ни к каким частям электроприбора, кроме корпуса. При прикосновении к горячим частям можно получить ожог.
- Не применяйте электроприбор для завивки накладных волос или париков из синтетических волокон. Горячий воздух может повредить синтетические волокна.
- Следите за тем, чтобы отверстия входа и выхода воздуха не были закрыты пальцами или волосами и чтобы внутри не накапливалась пыль.
- Если электроприбор автоматически отключился во время работы, это может означать, что сработало встроенное устройство защиты от перегрева. Прибор включится снова после достаточного охлаждения.
- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Чтобы не допустить повреждения шнура питания,
  - не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
  - не тяните за шнур,
  - не наматывайте шнур вокруг прибора.
- Ставьте прибор во время использования или когда он еще не остыл только на опорную поверхность. Не ставьте прибор на поверхность, чувствительную к высокой температуре.
- Следите за тем, чтобы горячие части насадок не касались кожи головы.

- Держите горячую щетку так, чтобы она не касалась кожи головы.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из настенной розетки, а только за саму вилку.
- **После применения обязательно выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки, а также:**
  - **при любой неполадке и**
  - **перед чисткой.**
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Ребенок может надеть пакет на голову и задохнуться!
- Фирма не несёт ответственности за повреждения, произошедшие вследствие неправильного использования или несоблюдения данной инструкции.
- Это устройство предназначено исключительно для домашнего применения.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в службу сервисного обслуживания, адрес которой указан в приложении к данной инструкции.

Указания по эксплуатации

Положения переключателя

Прибор снабжен 3-позиционным переключателем:

0 = Выключено
1 = Половинная мощность
2 = Полная мощность

Эксплуатация

- Круглая щетка предназначена для придания прическе формы. Для этого нужно разделить волосы на отдельные пряди (не слишком толстые) и потом равномерно накрутить каждую прядь на щетку вовнутрь или наружу, по желанию.
- Подержите щетку в нужном положении несколько секунд, пока горячий воздух не подействует.
- Чтобы убрать щетину, нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку втягивания щетины. Во время нажатия кнопки щетина втягивается в щетку. После этого щетку можно легко освободить от волос, а завиток сохраняет свою форму.
- После того, как волосы охладятся, придайте им нужную форму при помощи щетки.

Уход и чистка электроприбора

- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Если необходимо, его можно протереть безворсовой тканью.
- После применения прибора удалите оставшиеся на нем волосы.
- Всегда проверяйте, не осталось ли пуха, ниточек или волос во входных отверстиях. Удалите их, если они остались.

Утилизация



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Относите их на пункты для сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за

несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brondby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 Obernai Cedex
Tél. 03 88 47 62 08
Fax 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoellettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea
Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga,
Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg
Ser-Tec
Rue du Chateau d´Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia
KONCAR servis
Bul. Partizanski odredi br. 105
1000 Skopje
Makedonija
Tel: + 389 (2) 365-578
Fax: + 389 (2) 365 621
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

Magyarország
TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland
HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway
Løkken Trading AS
Skårersletta 45, port 20
1471 Lørenskog
Tel: 67 97 78 90
Fax: 67 97 78 91

Österreich
Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax:. 0 62 46 / 72 70 2

Polska
Serv-Serwis Sp. z o.o.
ul.Wspólna9
45-831 Opole
tel./fax (077) 457-50-06
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal
Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation
Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania
For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,
Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1, Bucuresti.
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz
VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
eMail: severin@helt.ch

Serbia
SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slowak Republic
PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland
Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Puh 0207 599 860
Fax 0207 599 803

Svenska
Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia
SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2009

IM No.: 8211.0000